



# HYDRAULISCHE PRESSZANGE / CRIMPZANGE 4-70 MM<sup>2</sup>

**PZK 40/70 HMa**

**ARTIKEL-NR. 18538**



**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG UND DIE SICHERHEITSHINWEISE  
VOR DER ERSTEN VERWENDUNG GRÜNDLICH DURCH!**

**DEMA-VERTRIEBS GMBH • IM TOBEL 4 • 74547 ÜBRIGSHAUSEN  
[WWW.DEMA-VERTRIEB.COM](http://WWW.DEMA-VERTRIEB.COM)**

**© DEMA VERTRIEBS-GMBH**

# Inhaltsverzeichnis

<b>1 SICHERHEITSHINWEISE.....</b>	<b>3</b>
<b>1-1 Bestimmungsgemäße Verwendung .....</b>	<b>3</b>
<b>2 AUFBAU &amp; INBETRIEBNAHME .....</b>	<b>4</b>
<b>3 BEDIENUNG .....</b>	<b>4</b>
<b>4 FEHLERBEHEBUNG.....</b>	<b>5</b>
<b>5 WARTUNG .....</b>	<b>6</b>
<b>6 ENTSORGUNG .....</b>	<b>6</b>
<b>7 TECHNISCHE DATEN.....</b>	<b>6</b>
<b>8 DETAILDIAGRAMM .....</b>	<b>7</b>
<b>9 TEILELISTE .....</b>	<b>7</b>

# 1 SICHERHEITSHINWEISE

- Änderungen die dem technischen Fortschritt dienen, können ohne Vorankündigung vom Hersteller getätigt werden und sind eventuell in der Bedienungsanleitung noch nicht berücksichtigt.
- Kontrollieren Sie das Gerät vor Inbetriebnahme auf Vollständigkeit, Funktion und Dichtheit!
- Nehmen Sie niemals ein defektes oder funktionsunfähiges Gerät in Betrieb! Kontaktieren Sie den Hersteller oder lassen Sie das Gerät von einem qualifizierten Mechaniker kontrollieren.
- Arbeiten Sie immer mit Bedacht und der nötigen Vorsicht!
- Wenden Sie auf keinen Fall übermäßige Gewalt an!
- Achten Sie darauf, dass keine Körperteile in Gefahrenbereiche gelangen können.
- Lassen Sie keine Dämpfe von alkalischen (z.B. Natronlauge) oder säurehaltigen (z.B. Salzsäure) Flüssigkeiten in Kontakt mit der Zange kommen.
- Halten Sie Kinder und unbeteiligte Dritte vom Arbeitsbereich fern.
- Verwahren Sie Verpackungsteile (Folien, Plastikbeutel, Styropor, etc.) nur an Orten auf, die Kindern insbesondere Säuglingen nicht zugänglich sind! Da Verpackungsteile oft nicht erkennbare Gefahren bergen (z. B. Erstickungsgefahr).

## 1-1 BESTIMMUNGSGEMÄßE VERWENDUNG

- Die Crimpzange dient der Verarbeitung von Kupfer- und Aluminium-Kabelschuhen.
- Das Gerät ist nicht für den industriellen Einsatz geeignet.

## 2 AUFBAU & INBETRIEBNAHME

- Die Crimp-/Presszange wird bis auf die Pressbacken fertig montiert und einsatzbereit geliefert!
- Legen Sie nacheinander die Pressbacken (002) in den Zangenkopf (001).

## 3 BEDIENUNG

- Legen Sie das zu pressende Material in den Zangenkopf.
- Um mit dem Crimpen zu beginnen, drehen Sie die Justierschraube (011) um 180° gegen den Uhrzeigersinn, während Sie den beweglichen Griffhebel (008) gegen den starren Griffhebel (010) drücken.

**HINWEIS:** Der Crimpvorgang beginnt mit dem Hinunterdrücken des beweglichen Griffhebels (008).

- Der Kolben (003) wird durch den Öldruck (Komprimierung) und der Rückstellfeder (002) bewegt.
- Vergewissern Sie sich, dass sich die beiden Pressbacken (004) leicht berühren, nachdem diese sich zueinander bewegt haben.

**VORSICHT:** Beenden Sie den Crimpvorgang, sobald sich die Pressbacken (004) berühren, ein Weiterführen des Vorgangs kann die Pressbacken beschädigen.

- Das zu pressende Material muss sich auf der Seite der starren Pressbacke befinden, während sich die bewegliche Pressbacke dem Kompressionspunkt nähert.
- Lösen Sie die Justierschraube (011) im Uhrzeigersinn, nachdem der Crimpvorgang beendet ist. Dabei fließt durch den Druck der Rückstellfeder (002) das Öl zurück in die Ölleitung (009). Die bewegliche Pressbacke befindet sich am Ende des Vorgangs wieder an ihrer Ursprungsposition.

**HINWEIS:** Drehen Sie die Justierschraube (011) um 180° gegen den Uhrzeigersinn, bevor Sie die Zange verstauen!

## 4 FEHLERBEHEBUNG

PROBLEM	MÖGLICHE URSACHE	MÖGLICHE LÖSUNG
Ölleck (innen)	Das Ventil des Hydraulikölbehälters ist undicht	Nehmen Sie den Kolben (003) heraus, schrauben Sie das Ventil heraus und entnehmen Sie die innen sitzende kleine Stahlkugel. Verwenden Sie z.B. eine Luftdruckpistole um evtl. Verstopfungen zu beseitigen. Bauen Sie alle ausgebauten Teile wieder ein
	Ölrückflussventil undicht	Lösen Sie die Justierschraube (011), schütteln Sie den beweglichen Griffhebel (008) und drehen Sie die Justierschraube wieder zu
	Dichtungsring undicht	Lösen Sie den beweglichen Griffhebel (008) und ziehen Sie die Kartusche (007) heraus. Schrauben Sie die große Schraube heraus und wechseln Sie den Dichtungsring ( $\varnothing 14 \times 2$ )
Ölleck (außen)	Dichtungsring undicht	Drehen Sie die Justierschraube (011) auf und entnehmen Sie diese. Ziehen Sie den Kolben (003) heraus und wechseln Sie den Dichtungsring ( $\varnothing 8 \times 1,9$ )
Kolben hat sich gelöst	Ventil ist undicht	Überprüfen Sie die Dichtung des Ventils und vergewissern Sie sich, dass sich keine Luft zwischen Kolben (003) und Ventil befindet
Der Kolben kehrt nicht auf die Anfangsposition zurück	Rückstellfeder federt nicht mehr	Überprüfen Sie die Rückstellfeder (002), vergewissern Sie sich, dass diese nicht deformiert oder beschädigt ist
Öl entweicht aus dem Kolbenverschluss	Luft hat sich angesammelt	Lassen Sie die Luft entweichen
	Kolbenverschluss beschädigt	Tauschen Sie den Kolbenverschluss aus

## 5 WARTUNG

- Reinigen Sie die Zange mit einem trockenen oder nur leicht angefeuchteten Tuch. Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel.
- Schmieren Sie den Zangenkopf nach jedem Gebrauch mit Rostschutz-Schmierfett ein.
- Besonders nach einer längeren Standzeit kann es nötig sein, das Hydrauliköl zu ersetzen bzw. nachzufüllen.
  - Schrauben Sie hierzu den starren Griffhebel (010) aus der Zange und schrauben Sie die Ölleitung (009) heraus.
  - Schütteln Sie den starren Griffhebel (010) leicht und füllen Sie etwas Hydrauliköl in die Öffnung der Zange.
  - Schrauben Sie anschließend die Ölleitung (009) und den Griffhebel (010) in die Zange.
- Lagern Sie das Gerät nur in einer trockenen und sauberen Umgebung

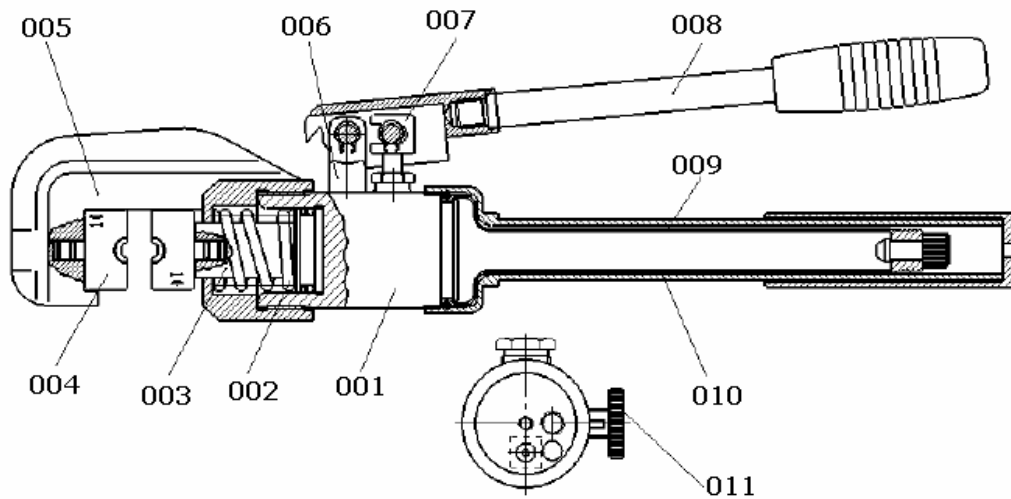
## 6 ENTSORGUNG

Im Falle der Entsorgung dieses Gerätes wenden Sie sich bitte an die DEMA Vertriebs-GmbH, Ihren lokalen Händler oder einen lokalen Wertstoffverwerter. Führen Sie das Gerät keinesfalls einer kommunalen Sammelstelle zu! Entsorgen Sie das Gerät keinesfalls über den normalen Hausmüll! Sie leisten damit einen wichtigen Beitrag zur Erhaltung der Umwelt.

## 7 TECHNISCHE DATEN

<b>Druckkraft</b>	8 Tonnen
<b>Presskontur</b>	Sechskant
<b>Pressbacken</b>	4 / 6 / 8 / 10 / 16 / 25 / 35 / 50 / 70 mm <sup>2</sup>
<b>Drehbereich Zangenkopf</b>	360°
<b>Maße (Zange) LxBxH</b>	320 x 100 x 60 mm
<b>Maße (Systemkoffer) LxBxH</b>	375 x 70 x 180 mm
<b>Gewicht (Zange)</b>	ca. 1960 g
<b>Gewicht (mit Systemkoffer)</b>	ca. 3100 g

## 8 DETAILDIAGRAMM



## 9 TEILELISTE

TEILE-NR	BEZEICHNUNG	TEILE-NR	BEZEICHNUNG
001	Gehäuse	007	Kartusche
002	Rückstellfeder	008	Griffhebel (beweglich)
003	Kolben	009	Ölleitung
004	Pressbacken	010	Griffhebel (starr)
005	Zangenkopf	011	Justierschraube (Öl-Rücklauf)
006	Druckbolzen		